

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	P U C H	3 0 0 G D (460 323 / Worker)	CH 3658 00

Constructeur	STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz
Identification	sur la plaquette du constructeur "460.3" devant le N° du châssis "460 323 .." ou "VAG460323.."
Plaquette constructeur	dans le compartiment-moteur, au centre de l'auvent
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant
Identification du moteur	"617 931" devant le N° du moteur, à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc
Importateur principal	STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg
Véhicule homologué	"

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique, s.d. assistance hydraulique
Transmission	méc. synchr. ou autom. + boîte compl. route/terrain
Nombre de vitesses	10(5x2)/a8(4x2) Entraînement toutes roues *)
Frein de service **)	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=tambours, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	mécanique, tambours, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier av. secteur
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau: lampe-témoin combinée

Moteur	DAIMLER-BENZ	Type	OM 617 931
Marque	en ligne	Temp	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	5
Refroidissement	90,90	Course	92,40
Alésage	2997	CV-impôt	15,26
Cylindrée	65 (DIN)	à V/min	4400
Puissance en kW	76,0	à V/min	3300
Bruit à l'arrêt	1 pot = 620 x 193 x 163 mm ***)		
Silencieux marqué	"16.03.678.01.0.00"		
Mesure des gaz	ECE-24; / Bacharach = 4,0		
Déparasitage			

Carrosserie	Fourgon (avec/sans vitres)
Nombre de portes	3 Compteur de vitesse km/h
Ceintures sécurité	av Ar4m (E) ar -
Cale	- Retroviseurs gauche + droite
Antivol	-
Nombre de places **)	1 2 av 2 centre ar **)
Dimensions x)	intérieur extérieur
Longueur	1650 4595 Empattements 2850 /
Largeur	1515 1700 Essieu double av ar
Hauteur	1200 2000 Voies av 1425 ar 1425
Porte à faux	av 745 Voies av -
	ar 700 1000 ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø g 11800 d 12300

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1055	990	2045
Charge utile	100	655	755
Poids total	1155	1645	2800
Poids garantis	2800		
Pneus	215/80 R 16	215/80 R 16	*)
Ply / bar	Reinf. / 3,0	Reinf. / 3,0	
Charge	1950	1950	
pour V max	160	160	
Jantes	5 1/2 J x 16	acier	
Gaz poids remorquable avec/sans frein	mécanique 6000 / 750		automatique 6000 / 750
Garantie poids de l'ensemble	6000		6000
Poids remorquable testé	300		300
Charge garantie sur le toit	130		130
Vitesse maximale selon le constructeur	130		130 km/h
testée	km/h à V/min	au moteur	prise de force

§) Equipement	
Feux de route	HCR (E)
Feux de croisement	HCR (E) s.d. avec grilles de protection
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadiopres	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av I
Feux arrière de brouillard	B (E) sur demande
Feux complémentaires	av HB (E) sur demande (feux de brouillard)
Eclairage plaque	2/ séparés
Essuie-glace	2/ balais avec/ lave-glace
Avertisseurs	1/ HELLA et 20011 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison	
Marque et type	P U C H	3 0 0 G D
Homologation N°	CH 3 6 5 8 0 6	
Carrosserie	Fourgon	
Places	total 2 ++)	avant 2
Poids à vide	2045	Carburant D
Charge utile	755	CV-impôt 15,26
Poids total	2800	Cylindree 2997

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- * Entretien : sur toutes les roues, avec libération de la traction avant.
- ** Frein de service : 1er circuit = 1/2 roues AV / 2e circuit = AR + 1/2 roues AV
- *** Insonorisation : le capot-moteur pourvu partiellement de matériel insonore; / - tapis isolant au-dessus de la boîte à vitesses; / - ventilateur Visco, 6 pales, ø 470 mm, ou 9 pales, ø 430 mm.
- + Variante de pneus : 205 .R 16 Reinforced charge par essieu = 1800 (3,0) pour Vmax. 160 km/h
 215 R 16 C 6 PR 1800 (3,7) 160 km/h
 7.00 R 16 C 10 PR 1800 (5,2) 160 km/h
 7.00 - 16 8 PR 1850 (4,0) 145 km/h
- ++ Nombre de places : sur demande avec banquettes longitudinales rabattables dans le compartiment de charge, pour le transport occasionnel de 8 personnes, resp. 7 personnes, si la roue de secours est montée dans le comp. de charge derrière le siège du conducteur. (art. 61/2 OCR, / Code 128); l'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.
- x) Dimensions : longueur avec roue de réserve dans le comp. de charge = 4395 mm / porte-à-faux AR = 800 mm
- §) Equipement : dispositif protecteur pour les sièges AV exigé; bavettes à l'AR obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation: Code 123 - (si le vhc. est équipé de banquettes longitudinales).

Lieu et date de l'homologation
Sta/Ad 5y

Bellach, 05.04.83

Remplace FH du 27.01.84
20.02.86 - Identification / Dimensions Ad

Service fédéral d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marcue de fabrique P U C H	C Typ Modell Type Modèle 3 0 0 G D (460 323 / Worker)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3658 06
--	--	---	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt d5/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 931	m10	4,90	74,0	76,0 3300	aa)
617 931	a 8	4,90	75,0	76,0 3300	aa)
617 931	m10	5,28-5,33	77,5	76,0 3300	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **617 931**

	O			P				O					
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,58	bei/à	4400	min-1	k=	0,60	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,58	"	3432	"	k=	0,55	"	2948	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,60	"	2464	"	k=	0,88	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =	4,0											

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **17.03.83**

Datum / date: **20.02.86**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation